

**Na rokovanie Mestského zastupiteľstva Mesta Piešťany dňa 26.09.2014**

**Názov materiálu:** NÁVRH DODATKU Č.2 K ZMLUVE O NÁJME Č.4670905  
UZAVRETEJ MEDZI MESTOM PIEŠŤANY  
A SPOLOČNOSŤOU STASIN, S.R.O.

**Obsah materiálu:** Dôvodová správa  
Zmluva o nájme č.41670905  
Dodatok č.1 k Zmluve o nájme č.4670905  
Návrh Dodatku č.2 k Zmluve o nájme č.4670905  
Mapová situácia

**Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo Mesta Piešťany po prerokovaní

Dodatok č.2 k Zmluve o nájme č.4670905 uzavretej medzi Mestom  
Piešťany a spoločnosťou STASIN, s.r.o. dňa 18.12.2009

- schvaľuje
- schvaľuje s pripomienkami poslancov

**Stanovisko Mestskej rady**

**Uznesenie MsR č. 100/2014**

Mestská rada mesta Piešťany po prerokovaní

**A/ Odporúča**

návrh Dodatku č. 2 k Zmluve o nájme č. 4670905 uzavretej medzi Mestom Piešťany  
a spoločnosťou STASIN, s. r. o. dňa 18. 12. 2009 **schváliť**.

Prítomných : 5

Za : 5

**Stanovisko komisií MsZ**

**Stanovisko legislatívno-právnej komisie :**

Komisia odporúča návrh Dodatku č. 2 k Zmluve o nájme č. 4670905 uzavretej medzi mestom  
Piešťany a spoločnosťou STASIN, s.r.o. dňa 18.12.2009 so zmenou spočívajúcou len v zmene  
v Čl. II. Predmet nájmu schváliť.

**Stanovisko finančno-podnikateľskej komisie :**

Komisia odporúča návrh dodatku č. 2 k Zmluve o nájme č. 4670905 uzavretej medzi Mestom  
Piešťany a spoločnosťou STASIN, s. r. o. dňa 18.12.2009 v predloženom znení schváliť.

Spracovateľ: JUDr. Lívia Damboráková, ved. odboru org.-právneho

Predkladateľ: RNDr. Denisa Bartošová, prednostka MsÚ

Dátum vyhotovenia : 12.9.2014

### **Dôvodová správa**

V zmysle Dodatku č.1 k Zmluve o nájme č.4670905 sa nájomca zaviazal vybudovať na predmete nájmu tenisovú halu a prevádzkový objekt do 31.12.2013 v predpokladanej sume 540 125,-EUR s DPH. Kolaudačným rozhodnutím č.j.04629/22/3/2013-BB zo dňa 29.11.2013, právoplatným dňa 29.11.2013, bolo povolené užívanie stavby „Novostavba tenisovej haly“ na pozemku parc. č.10148/9 v k.ú. Piešťany, ktorá obsahuje : Tenisovú halu +Prevádzkový objekt a Prípojku NN. Vzhľadom k tomu, že nájomca splnil svoj záväzok vyplývajúci zo zmluvy a realizáciou stavby došlo k zmene výmery prenajatých pozemkov a vzniku novej parcely, je potrebné upraviť predmet nájmu. Z tohto dôvodu predkladáme návrh Dodatku č.2.

### **Stanovisko finančného referátu:**

Z pohľadu finančného nemáme pripomienky. Technické zhodnotenie a investície bude odpisovať nájomca. Postup je v súlade so zákonom č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov v z.n.p. ako aj so zákonom č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v z.n.p.

## **Zmluva o nájme**

**č. 4670905**

uzatvorená podľa ustanovení §663 a nasl. Občianskeho zákonníka  
medzi

**Prenajímateľom : Mesto Piešťany**

**v zastúpení Ing. Remo Cicutto, primátor**

**Nám. SNP č. 3, 921 01 Piešťany**

**IČO : 612031**

**DIČ : 2020537893**

**Bankové spojenie: VÚB, a.s. Piešťany**

**č.ú. 34028-212/0200**

**/ ďalej len prenajímateľ /**

**Nájomca:**

**STASIN, s.r.o.**

**v zastúpení: Ing. Peter Habán, konateľ**

**Branislav Stankovič, konateľ**

**Hlboká 92, 921 01 Piešťany**

**IČO : 36 245 712**

**DIČ : 2021603430**

**Bankové spojenie :ISTROBANKA, a.s.**

**č.ú. 15050 – 3311090/4900**

**zapísaný v obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel: Sro,**

**Vložka č. 13042/T,**

**/ ďalej len nájomca /**

### **Čl. I.**

#### **Predmet zmluvy**

Touto zmluvou prenecháva prenajímateľ do užívania nájomcovi predmet nájmu určený v čl. II. za odplatu určenú v čl. VI. za podmienok určených v tejto zmluve.

### **Čl. II.**

#### **Predmet nájmu**

1. Prenajímateľ je vlastníkom nehnuteľností v kat. území Piešťany označené v LV č. 5700 ako pozemky : parc.č. 10144, zast. pl. a nádvoria vo výmere 368 m<sup>2</sup>, parc. č.10145, ost. pl. vo výmere 1298 m<sup>2</sup>, parc. č.10146, ost. pl. vo výmere 300 m<sup>2</sup>, parc. č.10147, ost. pl. vo výmere 2478 m<sup>2</sup>, parc. č.10148/3 zast. pl. a nádvoria vo výmere 17056 m<sup>2</sup>, ďalej je vlastníkom dvoch prenosných unimobuniiek na parc. č.10148/3, dvoch oplotených tenisových dvorcov na parc.č. 10145, štyroch oplotených tenisových dvorcov na parc.č. 10148/3, dvoch oplotených volejbalových ihrísk na parc.č. 10148/3, jednej betónovej hracej steny na parc.č. 10146, dvoch asfaltových ihrísk s mantinelmi na parc. č. 10147 a prístupovej asfaltovej cesty na parc.č. 10148/3, všetko ďalej len „predmet nájmu“.
2. Prenajímateľ prehlasuje, že na predmete nájmu neviaznu žiadne faktické vady, že predmet nájmu je spôsobilý na užívanie, že na predmete nájmu neviaznu žiadne ťarchy, vecné bremená alebo záväzky, ktoré by bránili užívaniu predmetu nájmu za účelom podľa čl. III. tejto zmluvy.

3. Nájomca bol podľa podnájomnej zmluvy č. 2-25-350/2004 v zmluvnom vzťahu ako podnájomca s nájomcom SMP, p.o..

### **Čl. III. Účel nájmu**

1. Nájomca bude predmet nájmu užívať za účelom komerčného prevádzkovania športového areálu so zachovaním jeho využitia na športové účely.
2. Užívanie predmetu nájmu na iný než dohodnutý účel, prípadne jeho rozšírenie podlieha predchádzajúcemu schváleniu Mestským zastupiteľstvom Mesta Piešťany a uskutoční sa ako dohoda zmluvných strán formou dodatku k zmluve.

### **Čl. IV. Doba nájmu**

1. Táto nájomná zmluva sa uzatvára na dobu určitú 30 rokov. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán a účinnosť dňom 1.1.2010.

### **Čl. V. Skončenie nájmu**

1. Nájom sa skončí uplynutím doby, na ktorú sa dojednal.
2. Prenajímateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy v prípade ak :
  - a/ sa nájomca dostane do omeškania s úhradou splátky nájomného o viac ako 30 dní od lehoty splatnosti
  - b/ ak nájomca napriek písomnej výzve prenájomateľa užíva predmet nájmu v rozpore s dohodnutým účelom, alebo trpí užívanie predmetu zmluvy takým spôsobom, že prenájomateľovi vzniká škoda alebo že mu hrozí značná škoda
  - c/ nájomca poruší niektorú z povinností uvedených v čl. VIII. s výnimkou odsekov 5, 6, 7, 10, 11, 12, 13, 14.Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia odstúpenia od zmluvy nájomcovi, t.j. zmluva sa zrušuje týmto dňom.
3. Nájomca je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy v prípade, ak stratí oprávnenie na výkon podnikateľskej činnosti .  
Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia odstúpenia od zmluvy prenájomateľovi, t.j. zmluva sa zrušuje týmto dňom.
4. Okrem uvedených spôsobov skončenia nájmu, môže dôjsť k skončeniu nájmu aj písomnou dohodou zmluvných strán.

### **Čl. VI. Cena nájmu**

1. Nájomné je stanovené dohodou zmluvných strán vo výške 11 080 eur ročne. Nájomné sa každoročne zvyšuje o 1,5 % kumulatívne, počnúc rokom 2011, pričom za základ pre výpočet sa považuje súčasné nájomné (príloha č.2).
2. Vzhľadom k výstavbe paraolympijského centra sa zmluvné strany dohodli na znížení nájomného, vypočítaného z výšky nájomného podľa bodu 1., o 30% na dobu 5 rokov od 1.1.2010 (podľa prílohy č.2).

3. Nájomné je splatné v dvoch splátkach vždy k 30.6. a 31.12. príslušného roka vo výške jednej polovice ročného nájomného.
4. Dohodnuté ročné nájomné je bez DPH. V prípade, že sa Mesto Piešťany stane platiteľom DPH bude k uvedenej sume ročného nájomného uplatnená DPH v zmysle platnej právnej úpravy.
5. Dohodnuté nájomné je splatné v prospech bankového účtu prenajímateľa s uvedením variabilného symbolu, ktorým je číslo tejto zmluvy.
6. Nájomca bude prenajímateľovi uhrádzať nájomné za podmienok dohodnutých v tejto zmluve bez vystavovania faktúr prenajímateľom.
7. Ak sa nájomca dostane do omeškania s platením nájomného, je povinný za každý deň omeškania s úhradou príslušnej splátky nájomného, uhradiť prenajímateľovi dohodnutý úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

## **Čl. VII.**

### **Ostatné náklady spojené s užívaním predmetu nájmu**

1. Nájomca sa zaväzuje v plnom rozsahu prihlásiť k odberu elektrickej energie u príslušného dodávateľa elektrickej energie dňom účinnosti tejto zmluvy a túto hradiť na vlastné náklady priamo dodávateľovi energie.  
Mesto Piešťany je vlastníkom rozvodu vody na ul. Hlboká v Piešťanoch, okolo Zimného štadióna, na ktorý je pripojený podružný vodoměr nájomcu. Podružný vodoměr č. 059698043 je umiestnený v šachte, nachádzajúcej sa v športovom areáli, pri východe z parkoviska Zimného štadióna. Zmluvné strany sa dohodli, že prenajímateľ na základe doručenej faktúry od spol. TAVOS, a.s. za odber vody a odvod splaškovej vody do kanalizácie (stočné) za celý areál na Hlbokej ulici v Piešťanoch, vykoná dva krát ročne prefakturáciu nákladov nájomcovi za spotrebu vody a stočné, na základe stavu na meradle vodomeru, za cenu aktuálnu fakturovanú prenajímateľovi spoločnosťou TAVOS, a.s.  
Odpočet (stav) na podružnom merači vykoná pracovník prenajímateľa za účasti nájomcu v posledný pracovný deň príslušného kalendárneho mesiaca.  
Nájomca sa zaväzuje uhrádzať prenajímateľovi prefakturovanú sumu za spotrebovaný odber vody a odvod splaškovej vody v termíne splatnosti faktúry vystavenej prenajímateľom.  
Ak nájomca nevykoná včas a riadne úhradu je povinný prenajímateľovi zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 1% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.  
Nájomca sa zaväzuje sprístupniť vodoměr v šachte pracovníkom prenajímateľa za účelom kontroly a odčítania stavu vodomeru.
2. Nájomca je povinný si zabezpečiť na vlastné náklady likvidáciu a odvoz odpadu.  
Nájomca je povinný zmluvne si zabezpečiť prenájom odpadových nádob a udržiavať poriadok a čistotu v okolí odpadových nádob.
3. Ostatné náklady v súvislosti s prevádzkovaním predmetu nájmu sú nákladmi nájomcu.

## **Čl. VIII.**

### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Nájomca nie je oprávnený prenechať predmet nájmu do ďalšieho nájmu inej osobe, s výnimkou krátkodobého nájmu najviac v trvaní na sedem dní, a taktiež nie je

-h-

oprávnený umožniť bezodplatné užívanie predmetu nájmu inému napr. na základe zmluvy o združení, zmluvy o tichom spoločenstve alebo z dôvodu spoločného podnikania, s výnimkou vykonávania športovej činnosti športových klubov, oddielov a obdobných organizácií vykonávajúcich športové aktivity v predmete nájmu.

2. Nájomca v rokoch 2004 – 2007 realizoval na predmete nájmu nasledovné :
  - a) investície a technické zhodnotenie : zrubový prevádzkový objekt (viacúčel. soc. budova), plyn. zar. pre nafuk. halu, TZ –futbalové ihrisko, TZ-volejbalové ihrisko, drobná stavba-chatka s krbom, drobná stavba-osvetlenie v účtovnej hodnote 6 268 199,-Sk;
  - b) opravu a údržbu : unimobuniiek, parkové úpravy, športoviská- úpravy, lavičky, detské a plážové ihrisko, 2ks stožiare s osvetlením v účtovnej hodnote 693 063,-Sk; spolu 6 961 262,-Sk (bez DPH).
3. Nájomca sa zaväzuje na predmete nájmu vybudovať investície a technické zhodnotenie nasledovne :
  - do 1.4.2014 do výšky minimálne 83 000 eur
  - do 1.4.2019 do výšky minimálne 82 970 eur.Každá navrhovaná investícia a technické zhodnotenie podlieha schváleniu mestským zastupiteľstvom vo forme dodatku k zmluve o nájme, prílohou ktorého bude projektová dokumentácia a rozpočet.
4. Po každej realizácii investície alebo technického zhodnotenia na predmete nájmu sa nájomca zaväzuje predložiť prenajímateľovi zaradenie vybudovanej investície alebo technického zhodnotenia, ako aj spôsob ich odpisovania z účtovnej evidencie nájomcu, a to najneskôr do konca účtovného obdobia v ktorom boli investície alebo technické zhodnotenie vybudované.
5. Nájomca má právo odpisovať investície a technické zhodnotenie nehnuteľností, vybudované na majetku prenajímateľa. V prípade skončenia nájmu sa nájomca zaväzuje, že vybudované investície a technické zhodnotenie podľa bodu 2. a 3. tohto článku bezplatne prevedie darovacou zmluvou do vlastníctva prenajímateľa.
6. Nájomca je povinný uhrádzať náklady súvisiace s obvyklým udržiavaním predmetu nájmu, náklady na opravy, vrátane maľovník a náterov, ako aj s udržiavaním čistoty v predmete nájmu a v jeho bezprostrednej blízkosti..
7. Nájomca prevezme predmet nájmu od prenajímateľa na základe písomného protokolu o odovzdaní a prevzatí majetku. Po ukončení prevezme prenajímateľ od nájomcu predmet nájmu v prevádzkyschopnom stave zhodnotený o vybudované investície a technické zhodnotenie na základe písomného protokolu.
8. Nájomca je povinný umožniť prenajímateľovi prístup na predmet nájmu za účelom kontroly, či nájomca užíva predmet nájmu riadnym spôsobom.
9. Nájomca je taktiež povinný umožniť prenajímateľovi prístup na predmet nájmu za účelom vykonania prác na odvrátenie hroziaceho nebezpečenstva.
10. Nájomca zodpovedá za vytvorenie podmienok bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre zamestnancov a osoby zdržujúce sa na predmete nájmu, v zmysle ust. § 6 zákona

č. 124/2006 Z.z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Nájomca sa zaväzuje, že na predmete nájmu bude dodržiavať aj ostatné všeobecne záväzné právne predpisy za účelom zaistenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci. Nájomca taktiež v zmysle ust. § 6 ods. 2 zákona č. 314/2001 o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov zodpovedá za protipožiarnu ochranu predmetu nájmu, zabezpečujúc plnenie povinností na zaistenie ochrany pred požiarom v zmysle ust. § 4, 5, 6, 7, 8, zákona č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov okrem ust. § 4 písm. d), l), m), ust. § 5 písm. a), f), h) tohto zákona. Tým nie sú dotknuté ostatné povinnosti nájomcu v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, najmä zákonom č. 314/2001 Z.z. a vyhl. č. 121/2002 Z.z. o protipožiarnej prevencii. Prenajímateľ je oprávnený na predmete nájmu kontrolovať dodržiavanie podmienok požiarnej ochrany a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci zo strany nájomcu.

11. Nájomca sa zaväzuje, že po skončení nájmu vráti prenajímateľovi predmet nájmu v prevádzky schopnom stave vrátane vybudovaných investícií a technického zhodnotenia. Ak by nájomca predmet nájmu poškodil nad rámec obvyklého opotrebenia, zaväzuje sa nájomca odstrániť toto poškodenie na vlastné náklady.
12. Nájomca je povinný bez zbytočného odkladu písomne oboznámiť prenajímateľa s každou zmenou týkajúcou sa jeho identifikačných údajov (zmena právnej formy podnikania, zmena miesta podnikania, a pod.), inak zodpovedá za škodu, ktorá prenajímateľovi nesplnením tejto povinnosti vznikla.
13. Nájomca je povinný plniť povinnosti vyplývajúce zo všeobecne záväzných právnych predpisov, ako aj rozhodnutí orgánov verejnej správy vydaných v medziach a na ich základe bez akejkoľvek právnej väzby na prenajímateľa.
14. Nájomca berie na vedomie a súhlasí s tým, že prenajímateľ nezodpovedá žiadnym spôsobom a v žiadnom rozsahu za škody, ktoré vzniknú tretím osobám a na ich majetku na predmete nájmu alebo ktoré vzniknú na predmete nájmu ako dôsledok vandalizmu tretích osôb.
15. Nájomca je povinný poistiť majetok mesta, a to konkrétne dve prenosné unimobunky a oplotenie šiestich tenisových dvorcov podľa čl.II. zmluvy, ktorý je predmetom nájmu na svoje náklady a na čas trvania nájomnej zmluvy proti živelným pohromám.

## Čl. IX.

### Zmluvná pokuta

1. Účastníci tejto zmluvy sa dohodli, že ak nájomca po skončení nájmu zostane bez právneho dôvodu užívať predmet nájmu, má prenajímateľ právo požadovať od bývalého nájomcu takto už bez právneho dôvodu užívajúceho predmet nájmu, zmluvnú pokutu vo výške štvornásobného nájomného dohodnutého v tejto zmluve, v závislosti od počtu mesiacov neoprávneného užívania a zmluvná pokuta je takto vo výške 4/12 celoročného nájomného za každý, čo i len začatý mesiac neoprávneného užívania. Bývalý nájomca, takto už bez právneho dôvodu užívajúci predmet nájmu je povinný uhradiť zmluvnú pokutu prenajímateľovi do 10 dní od doručenia jej písomného vyčíslenia prenajímateľom.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak nájomca nevybuduje investície alebo technické zhodnotenie podľa čl. VIII. ods. 3 tejto zmluvy, je povinný zaplatiť prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške nezrealizovanej investície alebo technického zhodnotenia.

## Čl. X.

### Doručovanie písomností

Nájomca berie na vedomie a súhlasí s tým, že písomnosti týkajúce sa nájomného vzťahu podľa tejto zmluvy doručené poštou sa pokladajú za doručené priamo do vlastných rúk, i keď táto zásielka bude prenajímateľovi vrátená ako zásielka nájomcom neprevzatá. Obdobne to platí pri doručovaní poštových zásielok prenajímateľovi. Zmluvné strany sa dohodli, že uvedené písomnosti zo strany prenajímateľa budú doručované na adresu nájomcu uvedenú v Obchodnom registri a zo strany nájomcu na adresu prenajímateľa uvedenú v tejto zmluve.

## Čl. XI.

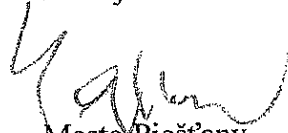
### Záverečné ustanovenia

1. Vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
2. Zmluvné strany sa dohodli na písomnej forme právnych úkonov. Zmeny a doplnky k tejto zmluve musia mať písomnú formu, musia byť číslované a musia byť podpísané oprávnenými zástupcami zmluvných strán, po predchádzajúcom súhlase mestského zastupiteľstva.
3. Zmluvné strany prehlasujú, že túto zmluvu uzavreli na základe skutočnej, slobodnej a vážnej vôle, prejavenej určito a zrozumiteľne a na znak súhlasu s jej obsahom túto zmluvu vlastnoručne podpísali. Zmluvné strany súčasne vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená a že zmluva sa uzatvára nie v tiesni za nápadne - nevýhodných podmienok.
4. Táto zmluva sa vyhotovuje v šiestich právne rovnocenných vyhotoveniach, z ktorých prenajímateľ obdrží štyri a nájomca dve vyhotovenia.
5. Neoddeliteľnými prílohami tejto zmluvy je kópia z Katastrálnej mapy so zakreslením predmetu nájmu a rozpis nájomného počas trvania nájmu.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že dňom účinnosti tejto zmluvy sa ruší Zmluva č.4730605 zo dňa 30.10.2006, predmetom ktorej bola prefakturácia nákladov za vodné a stočné.

V Piešťanoch 16.12.2009

V Piešťanoch 18.12.2009

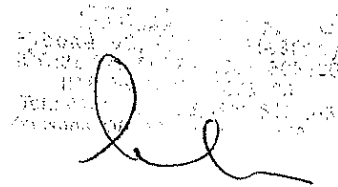
Prenajímateľ :



Mesto Piešťany  
Ing. Remo Cicutto  
Primátor mesta Piešťany

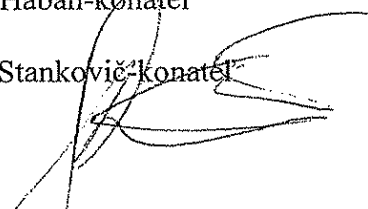


Nájomca :



STASIN, s.r.o.  
Ing. Peter Habán-konateľ

Branislav Stankovič-konateľ







**DODATOK č. 1**  
**k Zmluve o nájme č.4670905 uzavretej dňa 18.12.2009**

---

**Čl. I.**  
**Zmluvné strany**

**Prenajímateľ :** Mesto Piešťany  
v zastúpení : Ing. Remo Cicutto – primátor  
Nám. SNP č.3, 921 45 Piešťany  
IČO : 612031  
DIČ : 2020537893  
Bankové spojenie : VÚB, a.s. Piešťany,  
č.ú. 34028-212/0200  
(ďalej len prenájomca)  
**na strane jednej**

**Nájomca :** STASIN, s.r.o.  
v zastúpení: Ing. Peter Habán, konateľ  
Branislav Stankovič, konateľ  
Hlboká 92, 921 01 Piešťany  
IČO : 36 245 712  
DIČ : 2021603430  
Bankové spojenie : ISTROBANKA, a.s.  
č.ú. 15050 – 3311090/4900  
zapísaný v obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel: Sro,  
Vložka č. 13042/T  
(ďalej len nájomca)  
**na strane druhej**

**spolu „Zmluvné strany“**

**Čl. II.**  
**Predmet úpravy**

Prenajímateľ a nájomca sa ako zmluvné strany Zmluvy o nájme č.4670905 uzavretej dňa 18.12.2009 (ďalej len „zmluva“) dohodli, že Čl. VIII. ods.3. tejto zmluvy sa nahrádza nasledovným textom v znení :

### Čl. VIII. ods.3

Nájomca sa zaväzuje vybudovať na predmete nájmu investície a technické zhodnotenie nasledovne :

- novostavbu tenisovej haly s dvoma tenisovými dvorcami
  - prevádzkový objekt so šatňami a sociálno-technickým zázemím
- do 31.12.2013 v predpokladanej sume 540 125,-Eur s DPH, v rozsahu podľa predloženej dokumentácie pre územné konanie.

V prípade, že nájomca uvedené investície a technické zhodnotenie nezrealizuje z dôvodu technickej a finančnej náročnosti do uvedeného termínu (do 31.12.2013) zaväzuje sa na predmete nájmu uskutočniť nasledovné investície a technické zhodnotenie v zmysle pôvodného článku VIII. ods.3 Zmluvy o nájme č.4670905 a uznesenia MsZ č.166/2009/B :  
do 01.04.2014 :

- vybudovanie umelého osvetlenia celého areálu – predpokladaná výška investície 59 750,-€ s DPH
- vybudovanie objektu letné šatne a sprchy – predpokladaná výška investície 53 500,-€ s DPH
- vybudovanie vstupu do areálu – predpokladaná výška investície 6 250,-€ s DPH

do 01.04.2019 :

- rekonštrukcia futbalového ihriska – predpokladaná výška investície 25 250,-€ s DPH
- vybudovanie oplotenia športovísk – predpokladaná výška investície 35 900,-€ s DPH
- dobudovanie detského ihriska – predpokladaná výška investície 2 500,-€ s DPH

Každá ďalšia navrhovaná investícia a technické zhodnotenie podlieha schváleniu mestským zastupiteľstvom vo forme dodatku k zmluve o nájme, prílohou ktorého bude projektová dokumentácia a rozpočet.

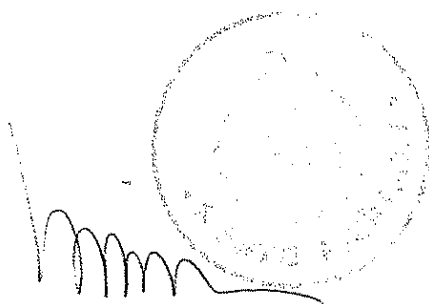
### Čl. III.

#### Záverečné ustanovenia

1. Zmeny a úpravy tohto dodatku môžu byť vykonané len po vzájomnej dohode zmluvných strán v písomnej forme.
2. Zmluvné strany prehlasujú, že si dodatok pred jeho podpisom prečítali, dodatok bol uzavretý po vzájomnom prerokovaní, je výrazom ich skutočnej, slobodnej, vážnej a určitej vôle, obsahu riadne porozumeli a na znak súhlasu s obsahom ho podpisujú štatutárni zástupcovia zmluvných strán.
3. Tento dodatok je vyhotovený v piatich právne rovnocenných vyhotoveniach, pričom prenajímateľ obdrží tri vyhotovenia a nájomca dve vyhotovenia.

4. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

V Piešťanoch 2.3.2011



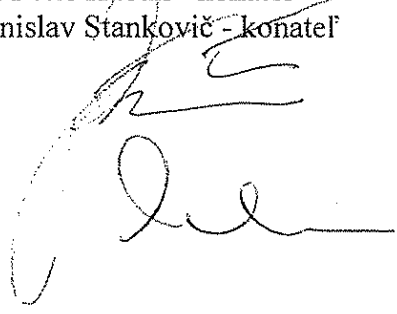
Prenajímateľ :

Mesto Piešťany  
Ing. Remo Cicutto  
primátor mesta Piešťany

Nájomca :

STASIN, s.r.o.  
Ing. Peter Habán - konateľ  
Branislav Stankovič - konateľ

**STASIN s.r.o.** ⑤  
Hlboká 92, 921 01 Piešťany  
IČO: 36 245 712, DIČ: 2021603430  
IČ DPH: SK2021603430  
Tel.: 0903 465 786, 0905 617 603  
Zapísaná: OR OS Trnava, v.č. 13042/T



## **N á v r h**

### **D O D A T O K č. 2** **k Zmluve o nájme č.4670905 uzavretej dňa 18.12.2009**

---

#### **Čl. I.** **Zmluvné strany**

**Prenajímateľ :** Mesto Piešťany  
v zastúpení : Ing. Remo Cicutto – primátor  
Nám. SNP č.3, 921 45 Piešťany  
IČO : 612031  
DIČ : 2020537893  
Bankové spojenie : VÚB, a.s. Piešťany,  
č.ú. 34028-212/0200  
(ďalej len prenajímateľ)  
**na strane jednej**

**Nájomca :** STASIN, s.r.o.  
v zastúpení: Ing. Peter Habán, konateľ  
Branislav Stankovič, konateľ  
Hlboká 92, 921 01 Piešťany  
IČO : 36 245 712  
DIČ : 2021603430  
Bankové spojenie : ISTROBANKA, a.s.  
č.ú. 15050 – 3311090/4900  
zapísaný v obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel: Sro,  
Vložka č. 13042/T  
(ďalej len nájomca)  
**na strane druhej**

**spolu „Zmluvné strany“**

#### **Čl. II.** **Predmet úpravy**

Prenajímateľ a nájomca sa ako zmluvné strany Zmluvy o nájme č.4670905 uzavretej dňa 18.12.2009 (ďalej len „zmluva“) v znení Dodatku č.1 zo dňa 2.3.2011 dohodli, na základe splnenia záväzku nájomcom vyplývajúceho z Čl.VIII. ods.3. zmluvy, a v nadväznosti na Kolaudačné rozhodnutie č.j.04629/22/3/2013-BB právoplatné dňa 29.11.2013, že Čl. II. ods.1. tejto zmluvy sa nahrádza nasledovným textom v znení :

## Čl. II. Predmet nájmu

### - ods.1.

Prenajímateľ je vlastníkom nehnuteľností v kat. území Piešťany označené v LV č. 5700 ako pozemky: parc.č. 10144, zast. pl. a nádvoria vo výmere 368 m<sup>2</sup>, parc. č.10145, ost. pl. vo výmere 1298 m<sup>2</sup>, parc. č.10146, ost. pl. vo výmere 300 m<sup>2</sup>, parc. č.10147, ost. pl. vo výmere 1129 m<sup>2</sup>, parc. č.10148/3 zast. pl. a nádvoria vo výmere 16784 m<sup>2</sup>, parc. č.10148/9 zast.pl. a nádvoria vo výmere 1621 m<sup>2</sup>, ďalej je vlastníkom dvoch prenosných unimobuniiek na parc. č.10148/3, dvoch oplotených tenisových dvorcov na parc.č. 10145, štyroch oplotených tenisových dvorcov na parc.č. 10148/3, dvoch oplotených volejbalových ihrísk na parc.č. 10148/3, jednej betónovej hracej steny na parc.č. 10146, jedného asfaltového ihriska s mantinelmi na parc. č. 10147 a prístupovej asfaltovej cesty na parc.č. 10148/3, všetko ďalej len „predmet nájmu“.

## Čl. III.

### Záverečné ustanovenia

1. Zmeny a úpravy tohto dodatku môžu byť vykonané len po vzájomnej dohode zmluvných strán v písomnej forme.
2. Zmluvné strany prehlasujú, že si dodatok pred jeho podpisom prečítali, dodatok bol uzavretý po vzájomnom prerokovaní, je výrazom ich skutočnej, slobodnej, vážnej a určitej vôle, obsahu riadne porozumeli a na znak súhlasu s obsahom ho podpisujú štatutárni zástupcovia zmluvných strán.
3. Tento dodatok je vyhotovený v piatich právne rovnocenných vyhotoveniach, pričom prenajímateľ obdrží tri vyhotovenia a nájomca dve vyhotovenia.
4. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
5. Tento Dodatok č.2 bol schválený uznesením MsZ č. .... zo dňa .....

V Piešťanoch

Prenajímateľ :

Mesto Piešťany  
Ing. Remo Cicutto  
primátor mesta Piešťany

Nájomca :

STASIN, s.r.o.  
Ing. Peter Habán - konateľ  
Branislav Stankovič - konateľ

